

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/21418]

25 JANVIER 2019. — Loi relative à l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé dans les frais du transport en ambulance organisé dans le cadre de l'aide médicale urgente. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 25 janvier 2019 relative à l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé dans les frais du transport en ambulance organisé dans le cadre de l'aide médicale urgente (*Moniteur belge* du 22 février 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/21418]

25 JANUARI 2019. — Wet betreffende de tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging in kosten voor het ambulancevervoer georganiseerd in het kader van de dringende geneeskundige verzorging. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 25 januari 2019 betreffende de tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging in kosten voor het ambulancevervoer georganiseerd in het kader van de dringende geneeskundige verzorging (*Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/21418]

25. JANUAR 2019 — Gesetz über die Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung an den Kosten des im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe organisierten Transports per Krankenwagen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des vom 25. Januar 2019 über die Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung an den Kosten des im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe organisierten Transports per Krankenwagen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

25. JANUAR 2019 — Gesetz über die Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung an den Kosten des im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe organisierten Transports per Krankenwagen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 34 Absatz 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 30. Oktober 2018, wird Nr. 28 aufgehoben.

Art. 3 - Der Königliche Erlass vom 26. April 2009 zur Ausführung von Artikel 34 Absatz 1 Nr. 28 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 23. März 2011 und 28. Dezember 2011, wird aufgehoben.

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Januar 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
M. DE BLOCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS